

климата и ЦРДТ. Причина этого вполне очевидна: эти проблемы затрагивают всех и поэтому должны решаться всеми.

В свете этого мы согласны с предложенными Организацией Объединенных Наций действиями в рамках многостороннего сотрудничества. Мы выражаем удовлетворение недавним принятием Римской декларации по вопросу о мировой продовольственной безопасности и твердо убеждены в том, что всеобъемлющие международные усилия являются в этой связи наилучшим ответом.

Будучи государством, которое обеспокоено экологической ситуацией, Черногория ценит интерактивные отношения между экологическими аспектами защиты природных ресурсов, с одной стороны, и производством и распространением органических продуктов — с другой. Кроме того, Черногория оказывает содействие в создании системы международной торговли с участием малых производителей и развивающихся стран. Партнерство между государственным и частным секторами в осуществлении конкретных проектов в качестве формы сотрудничества между нашим государством и учреждениями Организации Объединенных Наций в области эффективного энергопользования также имеет для нас особое значение.

У Черногории много причин для того, чтобы испытывать удовлетворение динамикой и результатами проводимых процессов реформ. Поощрение демократии, равенства и терпимости между странами и людьми было и по-прежнему будет оставаться нашей политической доктриной. Мы руководствуемся нашим стремлением к стабильности и экономическому и культурному развитию, и демонстрируем это на практике в наших взаимоотношениях со своими соседями и региональными партнерами. Это также является основой продвижения Черногории к европейской и евро-атлантической интеграции.

Повестка дня наших взаимоотношений с Европейским союзом (ЕС) и НАТО основана на принципах демократии, функциональной рыночной экономики, эффективно действующих институтах и верховенстве права. В процессе интеграции особый акцент делается на той динамике и сроках, с которыми достигается наш прогресс — во всех областях, включая реформу в области политики, законо-

дательства, экономики, а также в области государственного управления.

В этом году Черногория стала членом Союза для Средиземноморья. Мы признательны за поддержку, оказанную нашими партнерами по ЕС и другими членами этой важной инициативы. Черногория готова внести свой вклад и принять активное участие в активизации проектов, осуществляемых в рамках этой инициативы.

Черногория сделала шаг вперед в своей политике безопасности, которая основывается на многостороннем сотрудничестве, с целью создания законодательной базы для развертывания нашей полиции, военного и гражданского персонала в составе миротворческих миссий Организации Объединенных Наций. Черногория содействовала аналогичным миссиям более 100 лет назад, в XIX веке, и мы вновь готовы продемонстрировать свою приверженность, с тем чтобы удовлетворить существующие потребности в укреплении мира и демократии.

В заключение я хотел бы подтвердить приверженность Черногории вносить свой вклад в работу Организации Объединенных Наций в рамках наших общих усилий по выработке правильных решений в свете многих вызовов, с которыми мир сталкивается сегодня.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Черногории за его выступление.

*Президента Черногории г-на Филипа Вуяновича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Выступление президента Республики Гаити г-на Рене Гарсия Превалья**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гаити.

*Президента Республики Гаити г-на Рене Гарсия Превалья сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гаити Его Превосходительство г-на Рене Гарсия

Превалья и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Преваль** (*говорит по-французски*): Всего один год тому назад (см. A/62/PV.6) я, выступая перед этой Ассамблеей, напомнил о том, что я довожу до их сведения послание народа, который в течение 200 лет переносил чрезмерные страдания вследствие различных материальных лишений и абсолютной уязвимости перед лицом природных рисков и катастроф.

В то время я вряд ли думал о том, что через год я вновь окажусь здесь, видя перед своим мысленным взором образы сотен детей, женщин и пожилых людей, унесенных наводнением, сотни тысяч граждан, которые внезапно лишились крова, тысячи тонн сельскохозяйственной продукции, уничтоженной за несколько часов, не говоря уже о неисчислимом ущербе, нанесенном основной инфраструктуре, такой как коммуникационные сети, памятники культуры, ирригационные системы, электросети, система водоснабжения и другие структуры.

Я отмечаю это, поскольку эти катастрофические события произошли всего через четыре месяца после первых демонстраций разгневанного населения против резкого взлета цен на продовольствие — демонстраций, которые затем повторялись почти во всем мире, как бы олицетворяя коллективное возмущение бедного населения тем, что выходило за рамки простого продовольственного кризиса и являлось неприятием порядка, вследствие которого исключительно бедное население слишком долго должно было нести потери.

Ущерб, нанесенный четырьмя последовательно произошедшими ураганами на протяжении менее двух месяцев, отбросил Гаити на несколько лет назад. Эти ураганы стали мучительной проверкой нашей способности к противостоянию, в особенности тогда, когда — о чем необходимо помнить — все эти жертвы, их семьи и все частные предприятия, большие или малые, должны заботиться о себе в ожидании того, что государство, и только государство, поможет им вновь встать на ноги или возвратиться к работе. Не имеется никаких надлежащих рыночных систем страхования, которые компенсировали бы потери, нанесенные этим огромным ущербом.

Я не могу не выразить признательность Генеральному секретарю за огромное проявление сочувствия к народу Гаити со стороны системы Организации Объединенных Наций после этих бедствий. Мне не хватает слов, чтобы выразить всю степень благодарности за мобилизацию усилий, предпринятую специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций на месте, с тем чтобы оказать наиболее уязвимым и помочь пострадавшим семьям решить наиболее неотложные проблемы.

Как мне выразить признательность многим дружественным странам, которые так быстро мобилизовали свои собственные ресурсы и материально-технический потенциал, чтобы прийти на помощь жителям Гаити? Как мы сможем выразить нашу признательность в свете этих проявлений сочувствия и многочисленных проявлений солидарности со стороны гражданского общества и частного сектора в тех же самых дружественных странах?

Точно также, как в условиях самой тяжелой ситуации имеются свои положительные аспекты, я не могу не упомянуть об огромном проявлении солидарности даже внутри нашей собственной страны, со стороны гражданского общества и неправительственных организаций, безусловно, не говоря уже о миллионах гаитян, живущих за границей, которые продемонстрировали беспрецедентную мобилизацию усилий, стремясь прилагать согласованные усилия совместно с местными властями и специализированными учреждениями центрального правительства.

Несмотря на страдания, которые испытывает сегодня гаитянский народ вследствие совокупного воздействия обрушившихся на них бедствий, я не могу не обратить свои мысли к нашим соседям, таким странам, как Куба, Доминиканская Республика, Мексика, наши братские государства в рамках Карибского сообщества и даже некоторые штаты, расположенные на южном побережье Соединенных Штатов Америки, которые также понесли значительный ущерб в результате этих первых ураганов сезона — и я подчеркиваю это — первых ураганов сезона. Как мы можем не вспомнить картину тех бедствий, которые разразились в Индии, Бангладеш и в других районах Азиатского континента?

Однако помимо этих бедствий, которые мы легко можем приписать силам природы, как мы мо-

жем игнорировать другие бедствия, за которые мы, люди, несем прямую ответственность, вследствие тех войн и разрушений, которые мы с такой решимостью осуществляем на практике в различных районах мира? Всем гражданам этих стран, пострадавшим от насилия людей и от стихийных бедствий, их семьям и их представителям здесь, в этой Ассамблее, от имени народа Гаити, я адресую мои самые искренние пожелания мужества в их усилиях по восстановлению и в их стремлении к миру и счастью. И я могу заверить их в наших чувствах солидарности и братства в этих осуществляемых ими усилиях.

Приветствуя это колоссальное проявление щедрости по отношению к моей стране и испытывая признательность за это проявление солидарности, понимая, что оно было необходимо для удовлетворения неотложных потребностей пострадавших людей, я не могу не привлечь внимания к тем проблемам, которые это создает для жителей Гаити. Я испытываю озабоченность, так как я с тревогой ожидаю того времени, когда эта солидарность, продемонстрированная в ходе первоначального порыва гуманитарного сострадания, иссякнет, как всегда, оставив нас в одиночестве, подлинном одиночестве перед лицом новых бедствий, заставив, как будто следуя ритуалу, ожидать такой же мобилизации усилий.

Я испытываю озабоченность, потому что жители Гаити рискуют оказаться предоставленными самим себе в их стремлении гарантировать решение единственной подлинной задачи, которую им необходимо решить сегодня: задачи восстановления страны. Мы должны восстановить ее производственный потенциал и социальную структуру и дать нашей молодежи новую мечту, бедным — новую надежду, а нашим гражданам, придерживающимся разнообразной политической ориентации и представляющим все социальные слои, — новую уверенность. Нам нужен проект восстановления, основанный на систематическом подходе и способный опираться на подлинную солидарность, целью которой является мобилизация необходимых ресурсов для его осуществления.

Вот почему мы испытываем определенный скептицизм по поводу импортируемой продовольственной помощи и традиционных механизмов этого процесса. Нам необходимо ликвидировать такую систему благотворительности в нашем подходе к

международному сотрудничеству, поскольку благотворительность никогда еще не помогла ни одной стране преодолеть отсталость в области развития.

Коренные жители Америки, которые жили в нашей стране, и африканцы, которые позднее сменили их, помогли значительной части человечества создать его нынешнее богатство. Мы — простые рабочие, которые сформировались в результате тяжелого труда и от природы наделены острой интуицией в отношении предпринимательской деятельности и торговли.

Если международное сообщество хочет сделать что-то полезное вместе с жителями Гаити, то оно должно помочь нам использовать наши возможности. Либерализация торговли может принести пользу человечеству, особенно бедным слоям населения, которые в состоянии заниматься производством для более крупного рынка. Однако такая либерализация должна осуществляться без лицемерия или обмана. Она должна осуществляться на основе четких и транспарентных правил, которые будут одинаковыми для всех, и те силы, которые будут их поддерживать, должны с самого начала соблюдать эти правила.

Создание и наращивание по-настоящему продуктивных потенциалов и торговля в справедливых условиях являются теми основными предпосылками, которые позволят бедным слоям населения вырваться из тисков нищеты. Лишь тогда, когда помощь в целях развития будет соответствовать этим критериям, в борьбе с нищетой и голодом в нашем мире действительно наступит переломный момент.

Тогда мы сможем убедиться в том, что бедные не так бедны. Мы сможем убедиться в том, что они имеют в наличии активы, которые политические партии, институты и программы сотрудничества не используют в полной мере. Мы все осознаем, что незарегистрированные дома и земля, которыми владеют малоимущие, и неофициальная торговля, которую они ведут, также являются капиталом, который может быть законным образом привлечен в экономику и способствовать созданию нового богатства.

Эту систему необходимо просто формализовать, придать ей официальный характер. И нам необходимо выдать свидетельства о собственности тем, кто владеет этой землей и этими домами. Нам также необходимо легализовать эту торговлю. Я

уже начал дискуссии с некоторыми нашими партнерами для того, чтобы быстро перейти к проведению серьезной оценки новых потребностей, возникших в результате причиненного нашей инфраструктуре ущерба, в целях разработки всеобъемлющего плана реконструкции, который станет каналом для развития сотрудничества с нашей страной.

В прошлый вторник по случаю открытия общих прений шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи (5-е заседание) я очень внимательно выслушал вступительное заявление Председателя. Создание Организации Объединенных Наций явилось важной победой в истории борьбы человечества за то, чтобы найти способы ликвидации нищеты и создания нового мира на основе равенства и уважения прав друг друга. Организация по-прежнему остается особым местом, где мы можем обсуждать мировые проблемы и услышать голоса неимущих и обездоленных. Мы не можем допустить, чтобы деятельность Организации затруднялась в силу ее неспособности принять во внимание голос большинства. Мы не можем допустить, чтобы ее учреждения существовали лишь для самих себя, отодвигая на второй план свою главную миссию — миссию слушать.

Я согласен с Председателем в том, что наша Организация нуждается в глубокой реформе, чтобы стать более эффективной, более транспарентной и поистине демократичной. Если ей не удастся сделать это, то Организация Объединенных Наций рискует стать объектом презрения со стороны малых стран и объектом насмешек со стороны больших стран. Нам это не нужно в это сложное и неопределенное время, когда наша планета подвергается серьезному испытанию в результате возникновения целого ряда различных кризисов — многоаспектных кризисов, — урегулирование которых будет зависеть от нашей коллективной способности разрешить их эффективным образом на основе справедливости и солидарности.

Объявленный диалог высокого уровня о демократизации Организации Объединенных Наций, если мы подойдем к нему мужественно и решительно, позволит нам встать на путь преобразования ее структур и методов работы. Такие реформы станут источником вдохновения и образцом для таких малых стран, как мы, которые сталкиваются с долгосрочными трудностями, с тем чтобы мы могли положить конец институциональной неустойчивости,

обеспечить политическую стабильность и создать по-настоящему дееспособное правовое государство.

Эта Ассамблея, в частности, является органом, от которого зависит судьба нашей планеты. Изменяющийся вокруг нас мир — это мир, где богатство и бедность больше не могут оставаться ограниченным, замкнутым пространством, быть разделенными непреодолимыми границами. Явление изменения климата не знает границ. Вирусы и болезни являются неувольнимыми гостями, которые не имеют паспортов. Голодные бедняки являются — и будут оставаться — угрозой для счастья богатых.

Вопрос, который мы обязаны коллективно задать себе сегодня, состоит в следующем: погибнем ли мы вместе только потому, что мы вместе не сумели мужественно взяться за решение нашей миссии, или же мы согласимся с необходимостью мобилизовать усилия для разработки нового плана в интересах человечества в рамках новой формы управления, которая будет основываться на ответственности и солидарности, с тем чтобы спасти нашу прекрасную планету и дать нашим детям шанс построить более счастливый мир?

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гаити за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Гаити г-на Рене Гарсия Превалья сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Вануату г-на Калкота Матаса Келекеле**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Вануату.

*Президента Республики Вануату г-на Калкота Матаса Келекеле сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Вануату Его Превосходительство г-на Калкота Матаса Келекеле и пригласить его выступить перед Ассамблей.